

ЗАВЕРШЕНО ПІДГОТОВУ ДО ВСЕНАРОДНОЇ МАНІФЕСТАЦІЇ В НЬО ЙОРКУ, ОЧІКУЄТЬСЯ 5,000 УЧАСНИКІВ

Нью-Йорк. — З Комітету Об'єднаних Американсько-Українських Організацій — Відділу УККА Великого Нью-Йорку інформують про завершення підготовки до великої Всенародної Маніфестації, яка відбудеться тут у найближчу неділю, 23-го вересня, у 40-річчя голодоморної облоги України та в об'єднанні людських прав і проти тоталітарного комуністично-московського режиму в Україні народолюбства. Очікується щонайменше 5,000 учасників цієї великої маніфестації, яку влаштовує згаданий Комітет у співпраці з Центральним УККА. Маніфестація почнеться богослуженням в наміщенні українського народу у укр. українських церквах перед полуднем. О 12:30 почнеться збірка демонстрантів на 47-й вулиці на схід від 5-ї авеню й о

Українці взяли участь у крайовій конференції в справах закордонної політики

Вашингтон. — Минулого вівторка, 18-го вересня, тут у приналежних Державного Департаменту відбулася аспіраційна конференція з питань краєвої конференції в справах американської закордонної політики та з участю провідних діячів неурядових організацій з української діаспори. Конференція очолювалася президентом ЗУАДК д-р Володимиром Галаєм, головний представник УНКОС-у Іосиф Лісгорі, головний представник СУК "Провидіння" о. шамб. Мисродеа Харина та головний намісник "Провидіння" п-і Стефанія Боячок. Під час конференції, модератором якої була заступниця Державного Секретаря для публічних справ Вірджинія Аллен, асистент Державного Секретаря для європейських, далеких і середземноморських країн, південноамериканських країн, північноамериканських країн та інших високі урядові з'ясували важливі аспекти і проблеми американської закордонної політики, відповідаючи офісній запити учасників.

СІБІСІ відмовляється передавати українські програми

Торонто. — Канадська Радіо-телевізійна Корпорація (СІБІСІ) відмовилася передавати українські радіопрограми, кажучи, що вона передає тільки програми англійською, французькою та індіанськими мовами. Під час 14-го Конгресу Союзу Українських Студентів Канади минулого місяця, тридцять студентів відвідали бюро СІБІСІ та директора корпорації Джона Крейна з проханням включити спеціальні програми для тих 600,000 канадських громадян, які є українського походження. Андрій Самотюк, кол. президент СУСК-у заявив, що становище СІБІСІ є несправедливе, бо "уряд бере від нас податки, але не дозволяє нам бути в ефірі українськими програмами, додаючи, що канадська політика багатокультурності не буде реальною, доки кожна етнічна культура не матиме своїх власних радіопередач. Під час інтерв'ю з торонтоюською газетою "Стар", Крейн пізніше сказав, що українські передачі є "не практичними" для всіх місцевостей Канади. Крейн сумнівається, чи навіть там, де є велике скупчення українців, така програма була б успішною, бо кожна етнічна група домагалася б таких самих прав і так обмежила б не тільки українців, але також і англійців та французів програми. Крейн заявив, що СІБІСІ завжди прихильно ставиться до етнічної проблематики, але в цьому випадку, "було б краще, коли б українці говорили з українцями."

Під час перевороту в Чиле загинуло 95 осіб

Сантьяго. — Речник військової хунти, яка перейняла владу в Чиле після повстання Альєнде, заявив, що під час державного перевороту та в збройних сутичках після нього загинуло 95 осіб, а 300 було поранено. Генеральний секретар військового уряду полковник Педро Бальєр також сказав, що

У Вашингтоні загострюється боротьба навколо нормалізації взаємин з Москвою

Вашингтон. — Урядові кола ЗСА задоволені всім більшим спритом публічної опінії, як також провідних дисидентів в ССРСР, проти продовжуваної Урядом ЗСА політики співіснування із ССРСР, зокрема ж проти запланованої нормалізації, а то й упривілювання торговельних взаємин з Москвою. З гострою критикою цього роду політики, супроводженої в Совєтському Союзі все гострішим тиском а то й терором у відношенні до інтелектуальних людей й обмежуванням будь-яких духовних контактів із Заходом, виступають у ЗСА не тільки ліберальні інтелектуальні й наукові та літературні інституції та провідні американські газети, але й також впливові члени Конгресу, закликаючи Урядові й керівникові його закордонної політики Г. Кіссінджеру потурання совєтським репресіям й обмеженням внутрі ССРСР. Деякі з критиків твердять, що теперішня ситуація в ССРСР з усім гострішим затиском зумовлена компромісом між Брежнєвим й іншими прихильниками співіснування з

Передбачають резигнацію віцепрезидента Егню

Вашингтон. — Протягом останніх кількох днів поширилися поговори, що Спіро Егню планує зрезигнувати з посади віцепрезидента у зв'язку з вітаннями, за якими Егню нібито має одержувати хабарі від інженерної фірми в зв'язку з контрактами. Прокуратура тепер розглядає можливість зв'язку Віцепрезидента із справою хабарів. Щодо поговору про резигнацію Егню, то до них найбільше причинилася газета "Вашингтон Пост", яка у вівторок, 18-го вересня, повідомила, що один неназваний провідник Республіканської партії, який є великим прихильником Егню, має заявити, що Віцепрезидент планує зрезигнувати, правдоподібно в кінці цього тижня. Потім ходили чутки, що цим неназваним провідником Республіканської партії мав бути сен. Беррі Голдвотер, але Голдвотер заперечує це. Сам віцепрезидент Егню відмовився відповісти на питання, чи він справді думає

Сенатор Голдвотер радить пресі подавати джерела інформації

Нью-Йорк. — Республіканський сенатор Беррі Голдвотер, виступаючи в Нью-Йорку на симпозіумі "Америка треба знати", закликав американську пресу подавати джерела своїх новин, особливо в зв'язку з Вотергейтською аферою та з розглядом справи віцепрезидента Егню. Голдвотер сказав, що американська публіка повинна знати про Вотергейт, але повинна знати всі подобиці, включно з джерелом

Палата Репрезентантів підтримала „вето“ Президента щодо підвищення мінімальної платні

Вашингтон. — У середу, 19-го вересня, Палата Репрезентантів підтримала „вето“ президента Ніксона проти законопроекту, який пропонував підвищити мінімальну платню для більшості індустріальних робітників із 1.60 долара на годину до 2.20 долара, починаючи від 1-го липня 1974-го року. Законопроект також пропонував, щоб вже цього року мінімальна платня для цих робітників була підвищена до 2.00 дол. на годину. Але президент Ніксон вжив своє право „вето“, заявляючи, що такі підвищення будуть

Брежнєв вимагає політичного відпущення в світі на совєтських умовах

Софія. — Генеральний секретар ЦК КПСС Л. Брежнєв використав свої відповіді в Болгарії для того, щоб довести до відома західним політичним діячам і західним суспільствам, що політичне відпущення в світі може бути тільки на умовах, які відповідають інтересам Совєтського Союзу. Промовляючи в Софії 19 вересня, Брежнєв ще раз уточнив, що совєтський режим розуміє під „відпущенням“ та „мирним співіснуванням“ двох різних соціальних систем, які можуть „взаємноспівпрацювати“ й торгувати, але між якими ні на мент не може припинятися ідеологічна боротьба, яка, як цього сподіваються в Москві, принесе російському комунізму перемогу у цілому світі. Того роду політику совєтська сторона визначає як „постійне шанування принципів суверенності та неутручання у внутрішні справи“ інших держав. Особливо негідним для ССРСР є намагання з боку Заходу добитися „вільного обміну людей та ідей“. В оцінці Брежнєва, це „поширено започаткована пропагандивна кампанія проти ССРСР“, яка має на меті „пошистити недовіру до політики ССРСР та інших соціалістичних країн“. Хоч в основному Брежнєв намагався у своїй промові зберігати „холоднокровність“, то було очевидно, що вістря його закидів було спрямоване проти критиків совєтської внутрішньої політики, зокрема ж розправ з дисидентами в ССРСР. Заторкнені Брежнєвим проблеми були у той сам час з'ясовані багатьма виразом московського радіо в англомовній передачі до ЗСА. У цій радіопередачі Москва виступила з безпосереднім обвинуваченням американського Сенату, мовляв, Сенат схвалив резолюції, які є „грубим втручанням“ у внутрішні совєтські справи, бо вимагає відмови від обмеженого вільного обміну інформацією й ідеями та вільної еміграції з ССРСР, що нібито мало б відповісти постановам Загальної Декларації Прав Людини. З промови Брежнєва виходить ясно, що він хотів би за всяку ціну добитися, щоб американські політичні діячі перестали пов'язувати специфічні політичні вимоги з проєктами договорів про економічну співпрацю, а в першій мірі з умовою про надання Совєтському Союзу статусу упр. й ідейової держави у торговельних взаєминах з ЗСА. Іншими словами, совєтському керівництву йдеться про те, щоб дістати від Заходу всі економічні користі, в нічому не ризикуючи із своїх політичних цілей. Л. Брежнєв відповів Болгарію на запрошення ЦК Болгарської комуністичної партії. Як відомо, недавно болгарський комуністичний уряд схвалив надіслати Брежнєву найвищим болгарським державним відзначенням і надав йому титул „героя Народної Республіки Болгарії“, що сталося з нагоди відзначення 29-річчя захоплення в Болгарії влади комуністами.

Німецькі представники з'ясували в ООН позиції своїх держав

Об'єднані Нації, Нью-Йорк. — З 18-го вересня дві німецькі держави: Федеральна Республіка Німеччини та Демократична Німецька Республіка стали членами Об'єднаних Націй, а 19 вересня у своїх перших виступах на форумі ООН міністри закордонних справ обох Німеччин з'ясували погляди своїх урядів на питання об'єднання Німеччини та німецької політики на міжнародній арені в майбутньому. Обидва німецькі представники визнали винуватість Німеччини, коли йдеться про Другу світову війну і заявили про рішучість своїх урядів відмовитися від стосування сили у міжнародних відносинах. Розходження в ставовищах західної і східної німецьких урядів виявилось, коли їх представники уточнювали погляд на питання об'єднання Німеччини. Для Бальтера Шеля, міністра закордонних справ Західної Німеччини, питання об'єднання Німеччини з питаннями часу і він висловив надію, що подвійна Німецька республіка в ООН не спричиниться до поглиблення розходження між обома Німеччинами. Згідно з його заявою, західний німецький уряд продовжуватиме заходи над політичним об'єднанням німецьких земель. Отто Віннер, міністер закордонних справ Східної Німеччини, заявив, що поділ Німеччини на дві від себе незалежні держави з двома різними системами є міжнародно в і з н а н і від тепер німецький народ на міжнародній арені репрезентує дві цілком окремі держави. Віннер не залишив ніякого сумніву в тому, що в планах східнонімецького уряду є зберегти такий стан і не допустити до об'єднання німецького народу в одній державі.

Проф. Мелянія Байлова переобрана на президенту УМІ

Нью-Йорк (Т.Б.). — В неділю 18 вересня ц.р. відбувся тут Загальний З'їзд учителів Українського Музичного Інституту Америки, інк., у складі якого на президента УМІ обрано вже четвертий раз з черги проф. Мелянія Байлова. Проводив нараду з'їзду д-р Богдан Лончина. У з'їзді взяли участь учителі не тільки з близьких Відділів УМІ, як Філадельфія, Честер, Ньюарк, Джерсі Сіті, але із далеких. Детройт репрезентували Марта Тарнавська, д-р Богдан Лончина; Чикаго — Олена Квіриба; Клівленд — Ірина Винницька; Бофалло — Оспі Залеський; Вашингтон — Ольга Сушко-Наконечна й Оксана Равляк; Балтимор — Лідія Павляк.

ПАКИСТАНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР В ЗСА

Вашингтон відвідав і мав розмову з президентом Ніксоном пакистанський прем'єр-міністер Зулфікар Алі Бутто. Причина відвідин — дістати для Пакистану фінансову й матеріальну допомогу у зв'язку з недавнім знищенням країни у наслідок великих повеней.

НТШ ПЛАНУЄ ВИДАТИ В АНГЛІЙСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ 10-ТОМУ „ІСТОРІЮ УКРАЇНИ-РУСИ“ М. ГРУШЕВСЬКОГО

Нью-Йорк. (НТШ). — В новому академічному 1973-1974 році, Управа Науково-Товариства імені Шевченка в ЗСА відбула 9-го вересня пленарну сесію в домі НТШ в Нью-Йорку, щоб розглянути інформаційний звіт із діяльності Т-ва за минулий академічний час та намітити конкретні плани праці в цьому ювілейному році. У ювілейному році йшла невпинна акція збирання коштів для переведення в життя намічених наукових завдань з приводу ювілею сторіччя НТШ. Звіт екзек. секретаря і скарбника інж. Р. Кобринського стверджує, що з нагоди ювілею вплинуло до нас на Ювілейний Фонд 36.966 доларів і 50 центів, разом отже 41.966 доларів. До цієї суми активності вносили члени й прихильники НТШ в Чикаго, Маямі, Нью-Йорку, Джерсі Сіті, Сіракузах і ін. З листування з іншими місцевостями видно, що збірка акцій розгорнеться ширше з початком цього акад. року. З цього звіту треба підкреслити й відрядний факт, що жертвеність на незалежну науку в рамках НТШ набрала вже масового характеру. Досі передали свої пожертви на Ювілейний Фонд понад 550 громадян і українських устатків. Збільшилася також кількість визначних громадян-мембрів, які пожертвували 1.000 і більше доларів з приводу ювілею НТШ.

По вимі думок над цим звітом, Управа постановила вручити під час бенкету в діні 24-го листопада ц.р. Шевченківську медалью всім мембратам, що померли внаслідок прийнятих 1.000 доларів або своєю працею причинилися до глибокого відзначення ювілею НТШ. Управа НТШ висловлює надію, що до часу згаданого ювілейного бенкету набудуться далі численні нові жертводавці. З черги голова проф. д-р М. Стахів подав короткий звіт зі своїх заходів у справі пожелання ювілейної акції Т-ва. Він особистими листами заохочував окремих діячів причинитися до цієї акції. Він поінформував також

про свою участь у дискусійній лаві в рамках Конгресу ЦЕСУС-а — централі студентських організацій у відношенні світу. Темою дискусії було питання майбутності українських студій у вітчизняних країнах. Дискусію лаву творили: представник Головної Ради НТШ проф. д-р М. Стахів, представник У. Катольського Університету у проф. д-р К. Біда і представник Українських кафедр Гарвардського університету д-р О. Субельний. Проф. Стахів поінформував з черги про заходи СКВУ скоординувати діяльність українських академічних установ в окремій Світовій Координаційній Науковій Раді. Голова Ювілейного Комітету НТШ проф. д-р О. Андрушків закликав про далішшу працю Комітету. Шляхом преси Комітет інформувати членство й всю громаду про підготовку відзначення ювілею НТШ, зокрема Науковий Конгресу. Зголошено 94 позови на цей Конгрес, абстрактів яких повністю виступають в українських академічних журналах — українською та англійською мовами. Обі книги вже друкуються. Всі труднощі подолано й Конгрес має забезпечити повний успіх. Подібний звіт з підготовки Конгресу був надрукований два тижні тому в пресі.

Проф. д-р М. Чирковський, секретар Секції Історії України, поінформував Управу про плани видати в англійському перекладі повних 10 томів монументальної праці М. Грушевського, основоположника всесвітньої історії України, п.я. „Історія України-Руси“. Ці томи мають вестися по 600 сторінок великої вісімки. Це означає, щоб правдива історія України мала собі доступ до англійських професорів, студентів і взагалі освічених людей англомовного світу. Секція запропонує всіх науковців, які добре володіють англійською мовою, щоб взяли на себе відповідну частину перекладу цієї праці. В тій справі Секція видасть незабаром відозву з поданням складу редакційної колегії, коштів видання і ін. Управа НТШ одобрива цей проєкт Секції Історії України.

Управа з черги вирішила, (Закінчення на стор. 4-46)

Куба закидає Америці причетність до державного перевороту в Чиле

Нью-Йорк. — У понеділок, 17-го вересня, Куба обвинуватила ЗСА в причетності до державного перевороту в Чиле, твердячи, що переворот був запланований президентом Ніксоном, Пентагоном і Сі-Ай-Ей. З цими обвинуваченнями виступили на засіданні Ради Безпеки Об'єднаних Націй кубинський посол Р. Аларсон Кесада, який також напав на військовохунту, заявляючи, що хунта вбиває та катує прихильників марксистського президента Альєнде. Натомість, новий посол Чиле Раул Базан представив фотографії та документи, які, за твердженням Базана, доказують втручання Куби у внутрішні справи Чиле. Чилійський посол сказав, що кубинська посольство в Сантьяго була перетворена на арсенал і що персонал цієї амбасаді тренував лівих чилійців у методах саботажу та партизанства. Він твердив, що Куба намагалася цілком зрадікалізувати уряд президента Альєнде. На обвинувачення проти ЗСА гостро відповів американський посол до Об'єднаних Націй Джон Скелл, заявляючи, що кубинський посол у своїх нападах зійшов на дуже низький рівень, та що в Західній Півкулі всі добре знають, що Куба дуже часто обвинувачує інші країни за злочини, які сама здійснює, а саме за акти саботажу та кривавого насильства. Між іншим, Фіделі Кастро, який відвідував в Індію, заявив також, що переворот у Чиле був запланований З'єднаними Стейтами Америки. У середу, 19-го вересня, вдова президента Сальвадора Альєнде заявила, що на підставі нових інформацій вона тепер переконана, що її чоловік не закінчив самогубством, а був вбитий військовими частинами, які здобували президентську палату. П-ні Гортенсія Буссі де Альєнде, яка тепер перебуває в Мехіко, сказала, що вона довідалася, що тіло її чоловіка мало кілька ран від куль, а не тільки одну в устах. Тим чином, сказала п-і Альєнде, вона переконана, що її чоловік загинув у бою. Це твердження заперечує попередній заяву вдови президента Альєнде, що в суботу 15-го вересня, вона була заявлена, що під час державного перевороту її чоловік застрелився з револьвером, що його дістав в дарунок від Фідела Кастро.

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, INC.
302-304 West 13th Street New York, N.Y. 10014

Лета ПРОЦЬ

Вже друкується збірник про д-ра Луку Мишугу В продажу появиться в половині місяця жовтня ц. р.



Літературна редакція: Вячеслав Давиденко.
Мистецьке оформлення: Богдан Титла

ЗМІСТ

Роман Слободян: Замість передмови
Антін Драган: Д-р Лука Мишуга — коротка
біографія

I. Д-Р ЛУКА МИШУГА ПРО СЕБЕ
Під опікою мого стрия
На Волині
Спогад декадента

II. СИЛЬВЕТКА Д-РА ЛУКИ МИШУГИ

Антін Драган: Сильветка д-ра Луки Мишуги
Дмитро Галичін: На Прощання
Д-р Володимир Третьяковський: Д-р Лука Мишуга — представник Галицької Держави у Вашингтоні
Д-р Володимир Душнік: Д-р Лука Мишуга і українська визвольна справа в Америці
Кларенс А. Маннінг: Мое знайомство з д-ром Мишугою

Роман Придаткевич: Д-р Лука Мишуга і українська музика в Америці

III. ІЗ ТВОРЧОСТІ Д-РА ЛУКИ МИШУГИ

В обороні Рідного Краю
Вклад американських українців у визвольні змагання України
Українська пропаганда в Америці
Вільна Україна — перемога звичайної пристоїнності
Український Конгресовий Комітет Америки
Симон Петлюра — Великий Син України
У відношенні ворогам
Ольга Басараб
Варшавський процес
В обороні українських ескитальців
Листопадів Рокочини
У Рокочині Злукі Українських Земель
У Шевченків Рокочини
Великий Каміонір

IV. Д-Р ЛУКА МИШУГА ПРО УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

Тексти 24 промов. Сторін: 360. 50 ілюстрацій. Великий формат. Добрий папір. Тверда обкладинка.

Ціна в передплаті: 10.00 дол. ЗАМОВЛЕННЯ І НАПЕЖИВІСТЬ ПРИЙМАЄМО ДО 15-ГО ЖОВТНЯ 1973 Р. на адресу:

СВОБОДА

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Нью Джерсі стейт додатково 5% (50 ц.)

Цієї суботи і неділі колишні учні Зальцбургської гімназії матимуть на Союзівці свій З'їзд

Союзівка, Кергонсон, Н. П. (Н.Н.) — Згідно з постановою останнього З'їзду в 1970 році, цієї суботи і неділі відбудеться на цій оселі УНСОУ ІУ з'їзд колишніх учнів Зальцбургської гімназії. Як в попередніх роках у З'їзді візьмуть участь близько 100 колишніх учнів і їх професорів, разом з родинами і гостями около 300 осіб.

Українська гімназія в Зальцбурзі була заснована в 1945 році втілками з України в Австрії і проіснувала до 1950 року. Засновником і першим директором гімназії від 1945 - 47 року був бл. п. проф. Володимир Каліна, а пізніше директорами були професори бл. п. Михайло Козольський, бл. п. Михайло Вачинський, Павло Баб'як і о. Петро Хомин. Протягом існування навчалося в гімназії близько

500 учнів, з яких приблизно 100 успішно її закінчили. Колишні абітурієнти і учні з'їжджаються, щоб знову зустріти своїх колишніх професорів, вшанувати пам'ять покійних професорів і учнів, відновити старі зв'язки з друзями і забавитися в приватних приміщеннях Союзівки.

Приїжджають на з'їзд колишні учні з Америки, Канади і з Південної Америки. В суботу на з'їзді відбудеться пленарна сесія панелі "Україна і Українці в 2000 році" з участю проф. Івана Головинського, проф. Володимира Стойка й інж. Василя Палієнка, весела мистецька програма під проводом пані Лідії Беленюк, бенкет і забава. В неділю буде служба Божа, панахида за душі померлих професорів і учнів та спільна знімка і зустріч класами.

НТШ ПЛАНУЄ ВИДАТИ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

що в цьому академічному році відбудуться даліші університетські українознавчі курси в рамках НТШ в Нью-Йорку. Керівником курсів залишається проф. д-р В. Лев. Курси безплатні для слухачів і загальнодоступні. Програма курсів буде оголошувана в пресі.

У видавничій діяльності НТШ — голова проф. Стахів поінформовав, що друк англійських творів І. Франка, з "Мойсеєм" включно, йде на пресу і незабаром появиться в продажу. Надрукований теж перший том англійської історії УНР п.н. "Україна і європейський заколот", другий том йде на пресу. В обох томах є зазначені мистецькі твори, які своїми жертвами уможливили це видання. Крім того, в друку є — як уже згадано, обидві книги абстрактів доповідей Наукового Конгресу НТШ, англійською мовою історія НТШ укладу

Сенат Колегії св. Андрея доповнений новими членами

Вінніпег (Колегія св. Андрея). — З початком академічного року 1973-74, 7-го вересня відбулося засідання Сенату Колегії в доповненому його складі новими особами — отримав протоієрея Михайлом Юрківським та Олегом Кравченком, і проф. Олегом Герусом. Збори Сенату відбулися під проводом його декана, о. проф. Сергія Геруса.

Сенат вислухав інформації про нових кандидатів на богословські студії й запровадив їх, а також запровадив програму навчання на біжучий академічний рік.

Академічний рік 1973-74 був започаткований молебнем 14-го вересня ц.р., відтак відбулося знайомство персоналу Богословського факультету з новими студентами та затвердження програми курсів кожного студента. Навчання на Богословському факультеті почалося 17 вересня.

Згідно з постановою Сенату, святкове відкриття академічного року відбудеться 30 вересня учасно. Церемонія відкриття почнеться молебнем о 7-й год. вечора, по якій буде слідувати інавгураційна програма з доповіддю прот. Михайла Юрківського.

З цим академічним роком буде затверджено п'ять повноштатних викладачів: декан Богословського факультету о. прот. С. Герус, прот. М. Юрківський, о. О. Кравченко, д-р П. Манденко, мгр Р. Єрніков та два викладачі, що викладатимуть тільки по одному предмету: професор історії України д-р Олег Герус і лектор пастирського богослов'я, редактор "Вісника", прот. С. Ярус.

Сенат Колегії св. Андрея постановив відбудувати засідання щопершої середі кожного місяця, а на становиче постійного секретаря на цей академічний рік обрав п. Єрнікова.

Перші осінні збори
Дирекції Колегії св. Андрея

5-го вересня ц.р. відбулися перші осінні збори Дирекції Колегії св. Андрея у Вінніпегу. Збори Дирекції відбуваються щомісячно. По виступах звітів ректора Колегії та голів окремих комітетів Дирекції, заслухано інформації про процес афіліації Колегії з Манітобським Університетом та продуктивно питання адміністративного характеру. Збори відбулися під проводом п. голови, судді Івана Соломона.

Зустріч прем'єр-міністрів Великої Британії та Ірландії не дала успіху

Дублин. — Не зважаючи на узгодження в принципі щодо оформлення "Ради Ірландії", прем'єр-міністр Едвард Гіт та Ліял Коґрейв не спромоглися на своїй багатогодинній конференції 17 вересня узгодити речення введення цієї Ради в дію. Проголошено, "Рада Ірландії" має бути спеціальним органом, який забезпечував би тривалий контакт між Ірландською республікою та Північною Ірландією до життя втримував би живого надію на об'єднання Північної Ірландії з Ірландською республікою в майбутньому.

Засадничо, ця Рада мала б гарантувати інтереси протестантської і католицької частин населення Північної Ірландії, запевняючи, з одного боку, протестантів, що Велика Британія не віддасть Улстеру Ірландії проти їх волі, а з другого боку, виключити ірландський характер Ради мав би йти по лінії вимог католиків. "Рада Ірландії" мала б забезпечити мирні відносини у Північній Ірландії на базі співпраці протестантів з католиками в окремій провінційній ексекютиві. Едвард Гіт обстоював думку покликання до життя найперше такої "Ради Ірландії", а швидко відгук провінційної ексекютиви. В опінії Ліяла Коґрейва, обидві інституції повинні бути організовані одночасно, якщо домовлення має розраховувати на якийсь успіх.

Ірландії, запевняючи, з одного боку, протестантів, що Велика Британія не віддасть Улстеру Ірландії проти їх волі, а з другого боку, виключити ірландський характер Ради мав би йти по лінії вимог католиків. "Рада Ірландії" мала б забезпечити мирні відносини у Північній Ірландії на базі співпраці протестантів з католиками в окремій провінційній ексекютиві. Едвард Гіт обстоював думку покликання до життя найперше такої "Ради Ірландії", а швидко відгук провінційної ексекютиви. В опінії Ліяла Коґрейва, обидві інституції повинні бути організовані одночасно, якщо домовлення має розраховувати на якийсь успіх.

"ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ" В ІРВІНГТОНІ

Ірвінгтон. — В неділю 23 вересня ц. р. о год. 4-й по полудні відбудеться тут в залі Ірвінгтон Гай Скул при Клінтон Еванґелістичній церкві вистава комічної опери в трьох діях "Запорожець за Дунаєм", музику С. А. Артемівського. Відбудеться вистава заходами Відділу Асоціації Дітяв Української Культури в Ірвінгтоні і поставити цю оперу Український Оперний Ансамбль з Нью-Йорку під проводом проф. Л. Рейнарвіча. Крім нього виступатимуть в цій опері, як співаки, солісти і актори: Г. Андрєадіс, М. Козольська, Б. Чалпінський, О. Головацький, В. Карпінчак і Т. Федорович.

Галина Андрєадіс

Відбудеться "Обід в Городі" для фондів на Український Науковий Інститут в Гарварді

Нью-Йорк, Н. Й. — П. Роберт і п-ні Віра Гольдмани з містечка Ірвінгтон-он-Гудзон, Н. Й. в неділю, 7-го жовтня, в 2-й год. по пол. організують у своєму городі обід для 200 гостей, прихід з якого є призначений на Український Науковий Інститут в Гарвардському університеті. Під час обіду виступатиме відомий українсько-американський актор Василь Шуст.

П. Роберт Гольдман, молодий ньюйоркський фінансист і президент фірми "Конгрес Фектор", сам є випускником

Гарвардського університету (класа 1954-го року). Його дружина Віра є дочкою п. Романа та п-ні Казимири Гладуних з Рочестера, Н. Й. Панство Гольдмани живуть із своєю 6-тирічною донечкою Олексією в гарній хаті на колишній поштовій Тіффані у повірі Вестчестер. Книжки на цей "обід в городі" вносять по 25 доларів від особи. Їх можна надіслати пересилкою чек, виставлений на Ukrainian Studies Chair Fund на адресу: Mrs. Irene Stecura, 219 East 30th Street, New York, N.Y. 10016.

ВІДИШЛИ ВІД НАС

ІВАН СИДІРАК, член УНС Від. 430 Т-ва Дістегер у Філадельфії, Па., номер 29-го серпня 1973 р. на 79 р. ж. Нар. а с. Слободі Золотий, Україна і став членом УНС 1950 р. Поглинув у смутку дочку Ольгу, зятя, 2 вдова, 2 сестри. Похорон відбувся 1 вересня ц. р. на Укр. Цвинтарі на Факс Чейзі, Філадельфії, Па.
Вічна йому Пам'ять! Секретар

ПІТРО РЕШЕТНИК, член УНС Від. 379 Б-ва св. Юрія в Чикаго, Іл., номер 8 серпня 1973 р. на 81 р. ж. Нар. а с. Дрибнівка на Полтавщині і став членом УНС в 1950 р. Поглинув у смутку дружину Віру. Похорон відбувся 11 серпня ц. р. на цвинтарі Crown Hill, Jefferson County, Colo.
Вічна йому Пам'ять! М. Санда, секретар

ПІТРО ЗЕМНИЙ, член УНС Від. 203 в Нью-Йорку, Н. Й., номер 6 вересня 1973 р. на 68 р. ж. Нар. а в м. Орто, Україна і став членом УНС в 1949 р. Поглинув у смутку дружину Тетяну та 2 доньки: Христині і Петрусю. Похорон відбувся 10 вересня ц. р. на цвинтарі St. Francis de Sales, Hunter, N.Y.
Вічна йому Пам'ять! Ів. Жук, секретар

СВІСЛЕНА ОУХ, членка УНСОУ Від. 221 Б-ва св. Стефана в Чикаго, Іл., номер 7 вересня 1973 р. на 78 р. ж. Нар. а в м. Яворів, пов. Яворів, і стала членкою УНСОУ в 1953 р. Поглинула у смутку дружину Зослава, сина Богдана і 2 вдова. Похорон відбувся 10 вересня ц. р. на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іл.
Вічна їй Пам'ять! Т. Шитко, секретар

СТАНІСЛАВ СЛІВКА, член УНС Від. 409 Б-ва св. Івана в Думор, Па., номер 1 вересня 1973 р. на 82 р. ж. Нар. а в м. Олександрівка, Україна і став членом УНС в 1950 р. Поглинув у смутку сина — Станіслава, Чарла, Юрія, Михайла, Андрія і дочку Ану. Похорон відбувся 4 вересня ц. р. на цвинтарі св. Михайла в Думор, Па.
Вічна йому Пам'ять! Секретар

МИХАЙЛО КРУК, член УНС Від. 193 Б-ва св. Миколая в Тейлор, Па., номер 4 вересня 1973 р. на 77 р. ж. Нар. а с. Стрипівка, пов. Збарж. Поглинув у смутку дружину

Анастасію, сина Павла, 2 доньки, 5 вдова і 2 правнучки. Похорон відбувся 7 вересня ц. р. на цвинтарі св. Михайла в Скрантоні, Па.
Вічна йому Пам'ять! Косія Тугас, секретар

МАРІЯН СТЕТКЕВИЧ, член УНС Від. 240 Т-ва ім. С. Ковалевського в Клівленді, Огайо, номер 5 вересня 1973 р. на 79 р. ж. Нар. а в Бузок, Україна і став членом УНС в 1957 р. Поглинув у смутку дружину Стефанію. Похорон відбувся 8 вересня ц. р. на цвинтарі св. ап. Петра і Павла в Пармі, Огайо.
Вічна йому Пам'ять! Секретар

МАРІЯ ВАНАТ, членка УНС Від. 98 Б-ва св. Івана в Піттсбурзі, Па., номер 31 серпня 1973 р. на 78 р. ж. Стала членкою УНС 1929 р. Поглинула у смутку дочку Ану, 4 вдова і 16 правнучок. Похорон відбувся на цвинтарі св. Ів. Христителя в Піттсбурзі, Па.
Вічна їй Пам'ять! Секретар

ОЛЕКСАНДЕР БЕРЕЗІВ-СЬКИЙ, член УНС Від. 182 Т-ва Укр. Очі в Клівленді, Огайо, номер 2 вересня 1973 р. на 78 р. ж. Нар. а с. Сніпівка, пов. Любавів і став членом УНС в 1942 р. Поглинув у смутку дружину Анастасію, сестру Матрони. Похорон відбувся 6 вересня ц. р. на цвинтарі св. Андрія в С. Ванді Врукс, Н. Дж.
Вічна йому Пам'ять! Гр. Клімченко, секретар

МИХАЙЛО СМОЛІНСЬКИЙ, член УНС Від. 271 Т-ва ім. Ів. Франка в Елмхейра, Н. Й., номер 20 серпня 1973 р. на 62 р. ж. Нар. а в м. Золотий, Україна і став членом УНС в 1950 р. Поглинув у смутку дружину Ану, 2 доньки та вдова. Похорон відбувся 24 серпня ц. р. на цвинтарі св. Миколая в Горелі, Н. Й.
Вічна йому Пам'ять! А. Чопко, секретар

В Українському Селі в Глен Спей, Н. Й. близько Католицької і Православної Церков, і близько оселі Робітничого Союзу ЦЕ МОЖНА НАБУТИ ПЛОЩІ ПЛОЩІ (LOTS) ПО АКРОВІ І БІЛЬШЕ Час короткий, спішіть! Тел. по 6-й веч. — (914) 856-8887

ТАРЗАН, Ч. 6997. Тарзан і Каану тікають



Поспішай, Тарзане! Ми муємо втекти перед тим, як же хто-небудь пробудиться... Ти дуже сміливий, Каану, ризикуючи своїм життям, щоб мене визволити. Я собі



можу уявити лють твоєї батьки, коли б він знав про це! Я моєму батькові поясню пізніше! Тепер я маю більше довіри до твоєї розсудливості та спроможності допомогти в виключенні хворих із мого племені! ... В той час як я був приязний до степів, я мав час думати. — Я собі тепер усві-

Business Opportunity

БАРА І РЕСТОРАН
Великий обіг, повне алаштування, фрігидом до Rt. 209, паркування на місці. Ціна \$225,000. Можливості догідних сплат.
THE COUNTRY AGENCY
129 Main St., Ellenville, N.Y. (914) 647-6200

POWER PRESSMAN
— 9 wire bending, to help foreman. Freeport area, good salary, overtime, benefits.
Call (516) 379-4232

IMMEDIATE OPENING FOR TOOL & DIE MAKER
High salary, overtime & fringe benefits.
Call 432-4501

MAINTENANCE MECHANIC
Opportunity for individual with plant maintenance experience. Paid Company benefits. Disposition offers exceptional security and opportunity. Apply in person to:
Mr. J. V. Zirkis, tel.: 274-6101
TENNESCO CHEMICALS INC. Intermediate Division
19 East 5th Street
Paterson, N.J.
An equal opportunity employer

PORTER
Повний час праці, 11 р. - 8 веч., включаючи гарячий "подушок". Приватна школа в Мангеттені. Голоситесь особисто до:
100 East End Ave., N.Y.C.
Питати за Mr. Matlick
8 am - 4 pm

CARPENTER
We are looking for a carpenter with a minimum of 5 years. Experience. Should be familiar with industrial plant maintenance. Must be able to make repairs, build new construction, make layout and construct office. Call Personnel Dept. (201) 432-7200 or apply in person to THE HARTZ MOUNTAIN CORP.
305 Broadway, Jersey City, NJ

WAREHOUSE WORKERS
General warehouse work. We need order pickers, packers, stockmen, and dockmen. No experience or English required. Free transportation from Journal Square to Company location. Apply in person to THE HARTZ MOUNTAIN CORP.
305 Broadway, Jersey City, N.J.

ПОШУКУЄТЬСЯ МУЖЧИНУ
до прибирання в будинку, в околиці Асторі, Н. Й., в суботи і неділі. Добра платня. Тел. від 10-9 веч.
(212) 786-4124

LANDSCAPE FOREMAN
Experienced.
Year round employment. Benefits.
(201) 575-9466

ВІБ ДИТИНИ МІЖ 3 І 5 РОКОМ ЖИТТЯ — ЦЕ ЧАС, КОЛИ ДИТИНА ДИСТАЄ ВСЕ, ЧИМ ВОНА БУДЕ В ДОРОСЛОМУ ВПІ. ЦЕЙ ЧАС ТРИВАЄ ДУЖЕ КОРОТКО — НЕ ПРОГАЙТЕ ЙОГО ДЛЯ ДОБРА ВАШОЇ РІДНОЇ ДИТИНИ!

REAL ESTATE
Brooklyn — Cypress Hills Area. Price just reduced on large attached, frame, 2 family — 5 bedroom
HOUSE
Good income. Many extras.
Call (516) 328-8818
Price \$36,000.

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555



вості та спроможності допомогти в виключенні хворих із мого племені! ... В той час як я був приязний до степів, я мав час думати. — Я собі тепер усві-

Pizne

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Українське Виспівне Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: (212) 475-7450
ВИСПІВАЄ ПАЧКИ З ОДЯГОМ І ХАРЧАМИ В УКРАЇНУ І ДО ССОР. Маємо на складі все потрібне до виспівки. Посилаємо також КУЛЬДІВ ЦЕРТИФІКАТИ, АКТУ, МОТОЦИКЛИ, КОЛОДІЛЬНИКИ І ТЕЛЕВІЗОРИ. Урадімо години: від понед. до п'ятниці 8:30-6:00 веч., в суботу 8:30-6:00 веч. В неділю від 10-1 по пол.

Увага! СКЛАДАЮ ОФСЕТОМ
белетристику: повісті, романи, поезії, спогади, алегории, істор. розвідки і т.п. Ціни доступні. Оплачена коверта на відповідь.
P. YAMNIAK
9 Lincoln Pl.
CLIFTON, N.J. 07011

ДО ВИНАЙМУ
4-кімн. помешкання
в Озон Парку, Кінгс, Н. Й. недалеко сабаєо і автобусів.
Тел. (516) 569-5262

REAL ESTATE
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
УКРАЇНСЬКОГО БІЗНЕСУ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6449

10 АКРЕВ ЗЕМЛІ, гірський потік, високе положення, 8 миль від Союзівки, чудовий краєвид, 600 дол. за акер.
67 АКРЕВ ЗЕМЛІ, приєднаний до дороги, близько каледжу і "гайскул". — 1,200 дол. за акер.
STEPHEN OLEKSIW, Broker
P.O. Box 848
Kerhonkson, N.Y. 12446
Tel. (914) 626-7092

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 23-го ВЕРЕСНЯ 1973 р.
ТРЕНТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Золот. Січ 245 Від. год. 2-й по пол. в залі Укр. Правосл. Церкви св. Тройці при 824 Adelphi St. Прогляньте ціл. прибути. — М. Голішко, гол., М. Мартиненко, секретар.

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GE 5-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБЕННЯ
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555



домів, що коли ми не спромоглися запобігти нападкам цієї нещасті, то маємо по-пробувати викоринити її причину! Яким способом, Тарзане?